



**TABLE DES MATIÈRES**

PREMIÈRE SÉANCE, LE MERCREDI 10 FÉVRIER 2010.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES .....	2
AUDITIONS .....	2
Conseil des chaînes de restaurants du Québec.....	2
CAA-Québec .....	3
Association des propriétaires d'autobus du Québec .....	3
Table québécoise de la sécurité routière.....	4
DEUXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 11 FÉVRIER 2010 .....	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
AUDITIONS (suite).....	6
Association des restaurateurs du Québec.....	6
Vélo Québec .....	6
MADD CANADA – Les mères contre l'alcool au volant.....	7
TROISIÈME SÉANCE, LE MARDI 16 FÉVRIER 2010 .....	8
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	9
AUDITIONS (suite).....	9
Conseil permanent de la jeunesse .....	9
Association des médecins d'urgence du Québec.....	10
Institut national de santé publique du Québec .....	10
Fondation Pensez d'Abord .....	10
Fédération étudiante collégiale du Québec.....	11
Vivre en Ville .....	11
QUATRIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 17 FÉVRIER 2010.....	12
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	13
AUDITIONS (suite).....	13
Fédération motocycliste du Québec et Comité d'action politique motocycliste	13
Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec .....	14
Fraternité des constables du contrôle routier du Québec.....	14
Fédération québécoise des sports cyclistes.....	15

CINQUIÈME SÉANCE, LE MARDI 9 MARS 2010 .....	16
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	18
AUDITIONS (suite).....	18
Éduc'Alcool.....	18
Importation Ecoboat.....	18
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.....	19
Association du transport écolier du Québec.....	19
Madame Diane Desjardins .....	20
Monsieur Yvan Champagne.....	20
Monsieur Nicolas A. Andreescu.....	20
Monsieur Jacques Dionne.....	21
REMARQUES FINALES.....	21

## ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus
- IV. Liste des documents déposés

Première séance, le mercredi 10 février 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71 – Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac), vice-présidente

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, en remplacement de M. McKay (L'Assomption)

M. Boucher (Johnson)

M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette), ministre des Transports

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Huot (Vanier)

M. Ouellette (Chomedey)

M. Reid (Orford)

Autres députés présents :

M. Caire (La Peltrie)

M. Grondin (Beauce-Nord), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de transport

M. Pigeon (Charlesbourg)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Conseil des chaînes de restaurants du Québec :

M. Jean Lefebvre, vice-président, affaires gouvernementales

M. Jacques Riopel, propriétaire de restaurants

M<sup>me</sup> Sylvie Laflamme, co-propriétaire de restaurants

CAA-QUÉBEC:

M<sup>me</sup> Sophie Gagnon, directrice principale, relations publiques et gouvernementales

M. Yvon Lapointe, directeur, sécurité routière et recherche automobile

À 12 h 49, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 13, la Commission reprend ses travaux à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement, sous la présidence de M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac).

CAA-Québec

À 15 h 15, la Commission entend l'exposé de CAA-Québec.

M. Ouellette (Chomedey) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

L'exposé se poursuit.

M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac) reprend ses fonctions à la présidence.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Ouellette (Chomedey) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

L'échange se poursuit.

M. Huot (Vanier) remplace M. Ouellette (Chomedey) à la présidence.

L'échange se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Grondin (Beauce-Nord) de participer à la séance.

L'échange se poursuit.

À 16 h 17, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des propriétaires d'autobus du Québec

À 16 h 17, la Commission entend l'exposé de l'Association des propriétaires d'autobus du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 17 h 08, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 15 minutes.

Table québécoise de la sécurité routière

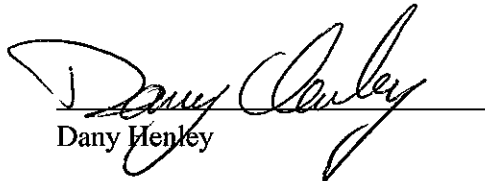
À 17 h 09, la Commission entend l'exposé de la Table québécoise de la sécurité routière.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

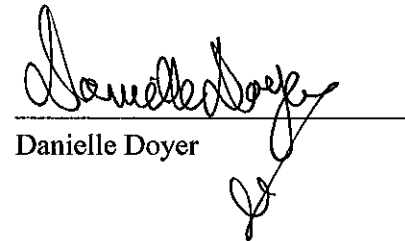
À 17 h 58, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 11 février 2010, à 15 heures.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



Dany Henley



Danielle Doyer

DH/sl

Québec, le 10 février 2010

Deuxième séance, le jeudi 11 février 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71 – Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, en remplacement de M. McKay (L'Assomption)

M. Bonnardel (Shefford) en remplacement de M. Grondin (Beauce-Nord)

M. Boucher (Johnson)

M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette), ministre des Transports

M. Huot (Vanier)

M. Ouellette (Chomedey)

M. Reid (Orford)

Autre participante :

M<sup>me</sup> Johanne St-Cyr, vice-présidente à la sécurité routière, Société de l'assurance automobile du Québec

Témoins (par ordre d'intervention) :

Association des restaurateurs du Québec :

M. Mario Vincent, président

M. Pierre Gaudreault, vice-président

M. François Meunier, vice-président aux affaires publiques et gouvernementales

Vélo Québec :

M<sup>me</sup> Suzanne Lareau, présidente-directrice générale

M. Jean-François Pronovost, directeur général, Vélo Québec Association

MADD CANADA – Les mères contre l'alcool au volant:

M<sup>me</sup> Marie-Claude Morin, directrice, services aux sections, bureau régional du Québec

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 15 h 06, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

### ORGANISATION DES TRAVAUX

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

### AUDITIONS (suite)

#### Association des restaurateurs du Québec

À 15 h 07, la Commission entend l'exposé de l'Association des restaurateurs du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Avec la permission de M<sup>me</sup> la présidente, M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette) dépose le document coté CTE-018 (annexe IV).

L'échange se poursuit.

Avec la permission de M<sup>me</sup> la présidente, M. Meunier dépose le document coté CTE-019 (annexe IV).

L'échange se poursuit.

Avec la permission de M<sup>me</sup> la présidente, M. Meunier dépose le document coté CTE-020 (annexe IV).

L'échange se poursuit.

À 16 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

#### Vélo Québec

À 16 h 03, la Commission entend l'exposé de Vélo Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.



Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> St-Cyr de prendre la parole.

Avec la permission de M<sup>me</sup> la présidente, M<sup>me</sup> St-Cyr dépose les documents cotés CTE-021 à CTE-037 (annexe IV).

L'échange se poursuit.

M. Huot (Vanier) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

L'échange se poursuit.

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 17 h 09, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

MADD CANADA – Les mères contre l'alcool au volant

À 17 h 10, la Commission entend l'exposé de MADD CANADA – Les mères contre l'alcool au volant.

S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

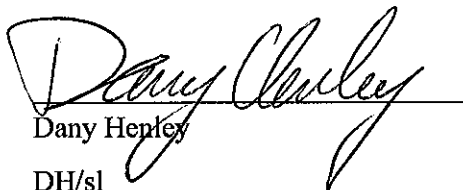
Avec la permission de M<sup>me</sup> la présidente, M. Ouellette (Chomedey) dépose le document coté CTE-038 (annexe IV).

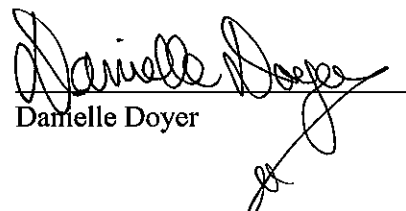
L'échange se poursuit.

À 17 h 56, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 15 février 2010, à 14 heures, où elle entreprendra un autre mandat.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

  
Dany Henley  
DH/sl

  
Danielle Doyer

Québec, le 11 février 2010

Troisième séance, le mardi 16 février 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71 – Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, en remplacement de M. McKay (L'Assomption)

M. Boucher (Johnson)

M<sup>me</sup> Boulet (Lavolette), ministre des Transports

M. Carrière (Chapleau)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Huot (Vanier)

M. Ouellette (Chomedey)

Autres députés présents :

M. Pelletier (Rimouski), président de séance

M. Bonnardel (Shefford)

Autre participant :

M. Carl Bélanger, chef de service, Direction de la sécurité en transport, ministère des Transports

Témoins (par ordre d'intervention) :

Conseil permanent de la jeunesse :

M<sup>me</sup> Geneviève Dallaire, présidente

Association des médecins d'urgence du Québec :

D<sup>r</sup> Bernard Mathieu, vice-président

M. Louis Fiset, agent de communication

Institut national de santé publique du Québec :

- D<sup>r</sup> Pierre Maurice, médecin spécialiste, chef d'unité scientifique, sécurité et prévention des traumatismes
- D<sup>r</sup> Michel Lavoie, médecin spécialiste, spécialiste en santé communautaire, expert en sécurité routière
- M. Étienne Blais, agent de planification, de programmation et de recherche, criminologue

Fondation Pensez d'Abord :

- M<sup>me</sup> Nathalie Auclair, directrice, Pensez d'Abord Québec
- M<sup>me</sup> Sylvie Caron, coordonnatrice provinciale, Pensez d'Abord Québec

Fédération étudiante collégiale du Québec :

- M. Julien Boucher, coordonnateur à la recherche

Vivre en Ville :

- M. Alexandre Turgeon, président exécutif
- M<sup>me</sup> Jeanne Robin, directrice adjointe

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 06, M. Pelletier (Rimouski) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

### **AUDITIONS (suite)**

Conseil permanent de la jeunesse

À 10 h 08, la Commission entend l'exposé du Conseil permanent de la jeunesse. S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

À 10 h 51, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des médecins d'urgence du Québec

À 10 h 51, la Commission entend l'exposé de l'Association des médecins d'urgence du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 42, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 40, la Commission reprend ses travaux à la salle 1.38 de l'édifice Pamphile-Le May, sous la présidence de M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia).

Institut national de santé publique du Québec

Il est convenu de retrancher des temps d'échanges à chaque groupe parlementaire de façon à suspendre les travaux à l'heure prévue.

À 15 h 42, la Commission entend l'exposé de l'Institut national de santé publique du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Bonnardel (Shefford) de participer aux travaux de la Commission.

L'échange se poursuit.

À 16 h 31, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fondation Pensez d'Abord

À 16 h 31, la Commission entend l'exposé de la Fondation Pensez d'Abord.

Avec la permission de M<sup>me</sup> la présidente, M<sup>me</sup> Caron dépose un document coté CTE-041 (annexe IV).

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 17 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération étudiante collégiale du Québec

À 17 h 02, la Commission entend l'exposé de la Fédération étudiante collégiale du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 17 h 36, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

---

À 19 h 37, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Huot (Vanier).

Vivre en Ville

À 19 h 38, la Commission entend l'exposé de Vivre en Ville.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Bélanger de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

À 20 h 30, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 17 février 2010, après les affaires courantes.

La secrétaire suppléante de la Commission,

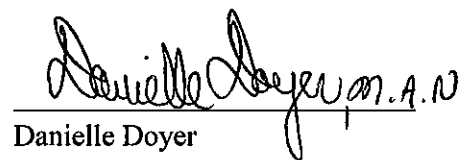


Louise Cameron

LC/sl

Québec, le 16 février 2010

La présidente de la Commission,



Danielle Doyer

Quatrième séance, le mercredi 17 février 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71 – Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, en remplacement de M. McKay (L'Assomption)

M. Bonnardel (Shefford) en remplacement de M. Grondin (Beauce-Nord)

M. Boucher (Johnson)

M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette), ministre des Transports

M. Carrière (Chapleau)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Huot (Vanier)

M. Ouellette (Chomedey)

Autres participants :

M<sup>me</sup> Johanne St-Cyr, vice-présidente à la sécurité routière, Société de l'assurance automobile du Québec

M. Gervais Corbin, chef de service de la normalisation technique, ministère des Transports

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération motocycliste du Québec et Comité d'action politique motocycliste :

M. Bernard Benoît, porte-parole, Fédération motocycliste du Québec

M. Jacques Dumoulin, président, Comité d'action politique motocycliste

M. Jean-Pierre Belmonte, président de Promocycle

Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec :

M<sup>me</sup> Florence Pardo, directrice générale

M. Serge Poulin, responsable du dossier transport et accessibilité

Fraternité des constables du contrôle routier du Québec :

- M. René Goulet, président
- M. Luc Parmentier, vice-président exécutif
- M. Jean-Claude Daignault, vice-président

Fédération québécoise des sports cyclistes :

- M. Louis Barbeau, directeur général
- M. Pol Dussaussois, coordonnateur du volet cycloportif
- M. Léon Thériault, directeur du Comité cycloportif
- M. André Primeau

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 34, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

### **AUDITIONS (suite)**

Fédération motocycliste du Québec et Comité d'action politique motocycliste

À 11 h 36, la Commission entend l'exposé de la Fédération motocycliste du Québec et du Comité d'action politique motocycliste.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants des organismes.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> St-Cyr de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

À 12 h 34, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 05, la Commission reprend ses travaux.

Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec

À 15 h 06, la Commission entend l'exposé du Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fraternité des constables du contrôle routier du Québec

À 16 h 04, la Commission entend l'exposé de la Fraternité des constables du contrôle routier du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Corbin de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

M. Drolet (Jean-Lesage) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

L'échange se poursuit.

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 17 h 07, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.



Fédération québécoise des sports cyclistes

À 17 h 08, la Commission entend l'exposé de la Fédération québécoise des sports cyclistes.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

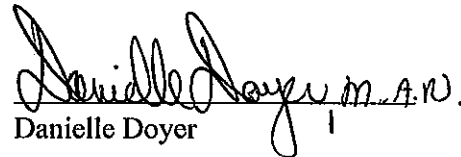
À 18 h 05, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 18 février 2010, après les affaires courantes.

La secrétaire suppléante de la Commission,

La présidente de la Commission,



Louise Cameron



Danielle Doyer

LC/sl

Québec, le 17 février 2010

Cinquième séance, le mardi 9 mars 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71 – Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 4 décembre 2009)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, en remplacement de M. McKay (L'Assomption)

M. Boucher (Johnson)

M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette), ministre des Transports

M. Carrière (Chapleau)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Drolet (Jean-Lesage)

M. Huot (Vanier)

M. Ouellette (Chomedey)

Autres députés présents :

M. Bonnardel (Shefford)

M<sup>me</sup> Charlebois (Soulanges)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Collège québécois des médecins de famille, Coalition québécoise sur la problématique du poids et Centre d'écologie urbaine de Montréal :

M<sup>me</sup> Suzie Pellerin, directrice, Coalition québécoise sur la problématique du poids

M<sup>me</sup> Dominique Sorel, membre du conseil d'administration, Centre d'écologie urbaine de Montréal

D<sup>r</sup> Éric Notebaert, membre du comité environnement, Collège québécois des médecins de famille

Éduc'Alcool :

M. Hubert Sacy, directeur général

Importation Ecoboat :

- M. Ronny Bourbeau, président
- M<sup>me</sup> Marlène Bonneville, associée
- M. Nicolas Mailloux

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante :

- M. Richard Fahey, vice-président, Québec
- M<sup>me</sup> Audrey Azoulay, analyste principale des politiques

Association du transport écolier du Québec :

- M. Gaston Lemay, président
- M. Luc Lafrance, directeur général

Madame Diane Desjardins

Monsieur Yvan Champagne

Monsieur Nicolas A. Andreescu

Monsieur Jacques Dionne

Autres participants (par ordre d'intervention) :

- M<sup>me</sup> Johanne St-Cyr, vice-présidente à la sécurité routière, Société de l'assurance automobile du Québec
- M. Gaétan Bergeron, chef de l'ingénierie des véhicules, Société de l'assurance automobile du Québec
- M. Michel Masse, ingénieur, Service de l'exploitation, ministère des Transports
- M. Carl Bélanger, ingénieur, Service de l'expertise et du soutien, ministère des Transports

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 08, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

## ORGANISATION DES TRAVAUX

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

## AUDITIONS (suite)

### Collège québécois des médecins de famille, Coalition québécoise sur la problématique du poids et Centre d'écologie urbaine de Montréal

À 10 h 09, la Commission entend l'exposé du Collège québécois des médecins de famille, de la Coalition québécoise sur la problématique du poids et du Centre d'écologie urbaine de Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants des organismes.

À 11 h 08, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

### Éduc'Alcool

À 11 h 08, la Commission entend l'exposé d'Éduc'Alcool.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 12 h 09, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

---

À 15 h 36, la Commission reprend ses travaux.

### Importation Ecoboat

À 15 h 37, la Commission entend l'exposé d'Importation Ecoboat.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M<sup>me</sup> St-Cyr de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

M. Huot (Vanier) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

L'échange se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Bonnardel (Shefford) de participer aux travaux de la Commission.

L'échange se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Bonnardel (Shefford) de poser une question à M<sup>me</sup> St-Cyr.

À 16 h 25, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

#### Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

À 16 h 25, la Commission entend l'exposé de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 17 h 20, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

#### Association du transport écolier du Québec

À 17 h 20, la Commission entend l'exposé de l'Association du transport écolier du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 44, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

---

À 19 h 34, la Commission reprend ses travaux.

Madame Diane Desjardins

À 19 h 35, la Commission entend l'exposé de M<sup>me</sup> Desjardins.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 20 heures, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Yvan Champagne

À 20 heures, la Commission entend l'exposé de M. Champagne.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

Il est convenu de permettre à M. Bergeron de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

À 20 h 18, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Nicolas A. Andreescu

À 20 h 19, la Commission entend l'exposé de M. Andreescu.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

Il est convenu de permettre à M. Masse de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

À 20 h 38, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Jacques Dionne

À 20 h 40, la Commission entend l'exposé de M. Dionne.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

S'ensuit un échange entre la Commission et M. Dionne.

Il est convenu de permettre à M. Bélanger de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

M<sup>me</sup> la présidente dépose les mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus (annexe III).

À 21 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.


#### REMARQUES FINALES

M. Bergeron (Verchères) et M<sup>me</sup> Boulet (Laviolette) font des remarques finales.

À 21 h 16, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au mercredi 11 mars 2010, après les affaires courantes, où elle poursuivra un autre mandat.

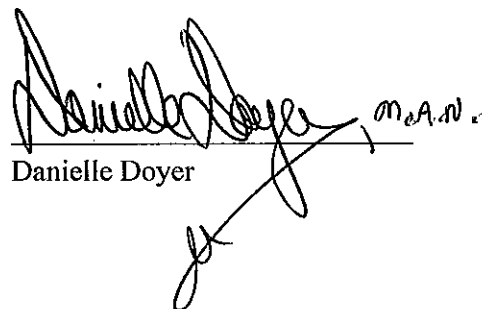
Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

  
Dany Hénelé

DH/sl

Québec, le 9 mars 2010

  
Danielle Doyer, M.A.N.

## **ANNEXE I**

### **Ordres du jour**





COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71,  
Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives

Le mercredi 10 février 2010

Salle Louis-Joseph Papineau (en avant-midi)

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine (en après-midi)

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers*

11 h 00

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

11 h 15

CONSEIL DES CHAÎNES DE RESTAURANTS DU QUÉBEC (004M)

Représenté par : M. Jean Lefebvre, vice-président, affaires gouvernementales  
M. Jacques Riopel, propriétaire de restaurants Cage aux sports à  
Montréal-Nord et Lachenaie-Terrebonne  
M<sup>me</sup> Sylvie Laflamme, co-propriétaire de restaurants Cage aux  
sports à Repentigny et Trois-Rivières

12 h 15

*Suspension*

15 h 00

CAA-QUÉBEC (024M)

Représenté par : M<sup>me</sup> Sophie Gagnon, directrice principale, relations publiques et  
gouvernementales  
M. Yvon Lapointe, directeur, sécurité routière et recherche  
automobile  
M<sup>me</sup> Isabelle Godbout, chercheuse-analyste

16 h 00 ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES D'AUTOBUS DU QUÉBEC (006M)

Représentée par : M. Romain Girard, vice-président

M<sup>e</sup> Geneviève Frenette, avocate et conseillère aux entreprises

17 h 00 TABLE QUÉBÉCOISE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE (007M)

Représentée par : M. Jean-Marie De Koninck, président

18 h 00 *Ajournement*

DH/sl

Québec, le 9 février 2010



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71,  
Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives

Le jeudi 11 février 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

15 h 00 ASSOCIATION DES RESTAURATEURS DU QUÉBEC (008M)

- Représentée par :
- M. Mario Vincent, président du conseil d'administration et propriétaire des restaurants Maman Fournier (Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine), Vincenzo Pasta & Grill (Cap-de-la-Madeleine) et Blanchet (Drummondville)
  - M. Pierre Gaudreault, vice-président du conseil d'administration et copropriétaire du restaurant-bar Mario Tremblay (Alma)
  - M. François Meunier, vice-président aux affaires publiques et gouvernementales

16 h 00 VÉLO QUÉBEC (009M)

- Représenté par :
- M<sup>me</sup> Suzanne Lareau, présidente-directrice générale
  - M. Jean-François Pronovost, directeur général, Vélo Québec Association

17 h 00 MADD CANADA – LES MÈRES CONTRE L'ALCOOL AU VOLANT (010M)

- Représentées par : M<sup>me</sup> Marie-Claude Morin, directrice, services aux sections, bureau régional du Québec

18 h 00 *Ajournement*

DH/sl

Québec, le 9 février 2010



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71,  
Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives

Le mardi 16 février 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau (en avant-midi)

Salle 1.38 de l'édifice Pamphile-Le May (après-midi et soirée)

**ORDRE DU JOUR**

10 h 00 CONSEIL PERMANENT DE LA JEUNESSE (011M)

Représenté par : M<sup>me</sup> Geneviève Dallaire, présidente  
M. Olivier Lamalice

11 h 00 ASSOCIATION DES MÉDECINS D'URGENCE DU QUÉBEC (012M)

Représentée par : D<sup>r</sup> Bernard Mathieu, vice-président  
M. Louis Fiset, agent de communication

12 h 00 *Suspension*

*Après les affaires  
courantes, vers*

15 h 00 INSTITUT NATIONAL DE SANTÉ PUBLIQUE DU QUÉBEC (027M)

Représenté par : D<sup>r</sup> Pierre Maurice, médecin spécialiste, chef d'unité scientifique,  
sécurité et prévention des traumatismes  
D<sup>r</sup> Michel Lavoie, médecin spécialiste, spécialiste en santé  
communautaire, expert en sécurité routière  
M. Etienne Blais, agent de planification, de programmation et de  
recherche, criminologue

16 h 00 FONDATION PENSEZ D'ABORD (014M)

Représentée par : M<sup>me</sup> Nathalie Auclair, directrice, Pensez d'Abord Québec  
M<sup>me</sup> Sylvie Caron, coordonnatrice provinciale, Pensez d'Abord Québec

17 h 00 FÉDÉRATION ÉTUDIANTE COLLÉGIALE DU QUÉBEC (015M)

Représentée par : M. Julien Boucher, coordonnateur à la recherche

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 VIVRE EN VILLE (017M)

Représenté par : M. Alexandre Turgeon, président exécutif  
M<sup>me</sup> Jeanne Robin, directrice adjointe

20 h 30 *Ajournement*

DH/sl

Québec, le 12 février 2010



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71,  
Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives

Le mercredi 17 février 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers*

11 h 00

FÉDÉRATION MOTOCYCLISTE DU QUÉBEC / COMITÉ D'ACTION POLITIQUE  
MOTOCYCLISTE (018M)

Représentés par : M. Bernard Benoît, porte-parole, Fédération motocycliste du  
Québec  
M. Jacques Dumoulin, président, Comité d'action politique  
motocycliste  
M. Jean-Pierre Belmont

12 h 00

*Suspension*

15 h 00

REGROUPEMENT DES AVEUGLES ET AMBLYOPES DU QUÉBEC (020M)

Représenté par : M<sup>me</sup> Florence Pardo, directrice générale  
M. Serge Poulin

16 h 00

FRATERNITÉ DES CONSTABLES DU CONTRÔLE ROUTIER DU QUÉBEC  
(021M)

Représentée par : M. René Goulet, président  
M. Luc Parmentier, vice-président exécutif  
M. Jean-Claude Daignault, vice-président

17 h 00

FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES SPORTS CYCLISTES (022M)

Représentée par : M. Louis Barbeau, directeur général  
M. Léon Thériault, directeur du Comité cyclosporatif  
M. Pol Dussaussois, coordonnateur du volet cyclosporatif

18 h 00

*Ajournement*

DH/sl

Québec, le 16 février 2010



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 71,  
Loi modifiant de nouveau le Code de la sécurité routière et d'autres dispositions législatives

Le mardi 9 mars 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

10 h 00      COLLÈGE QUÉBÉCOIS DES MÉDECINS DE FAMILLE, COALITION  
QUÉBÉCOISE SUR LA PROBLÉMATIQUE DU POIDS ET CENTRE D'ÉCOLOGIE  
URBAINE DE MONTRÉAL (023M)

Représentés par : M<sup>me</sup> Suzie Pellerin, directrice, Coalition québécoise sur la  
problématique du poids

M<sup>me</sup> Corinne Voyer, analyste-rechercheur, Coalition québécoise sur  
la problématique du poids

M<sup>me</sup> Dominique Sorel, membre du conseil d'administration du  
Centre d'écologie urbaine de Montréal

D<sup>r</sup> Éric Notebaert, membre du comité environnement au Collège  
québécois des médecins de famille

11 h 00      ÉDUC'ALCOOL (005M)

Représenté par : M. Hubert Sacy, directeur général

12 h 00      *Suspension*

*Après les affaires  
courantes, vers*  
15 h 00

IMPORTATION ECOBOAT (025M)

Représenté par : M. Ronny Bourbeau, président  
M<sup>me</sup> Marlène Bonneville, associée  
M. Nicolas Mailloux, porte-parole de l'Association des  
propriétaires de véhicules importés du Québec

16 h 00 FÉDÉRATION CANADIENNE DE L'ENTREPRISE INDÉPENDANTE (016M)

Représentée par : M. Richard Fahey, vice-président, Québec  
M<sup>me</sup> Audrey Azoulay, analyste principale des politiques

17 h 00 ASSOCIATION DU TRANSPORT ÉCOLIER DU QUÉBEC (030M)

Représentée par : M. Gaston Lemay, président  
M. Luc Lafrance, directeur général

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 MADAME DIANE DESJARDINS (002M)  
MONSIEUR YVAN CHAMPAGNE (003MABC)  
MONSIEUR NICOLAS A. ANDREESCU  
MONSIEUR JACQUES DIONNE

20 h 40 REMARQUES FINALES

20 h 55 *Ajournement*

DH/sl

Québec, le 9 mars 2010



## **ANNEXE II**

**Liste des personnes et des organismes  
qui ont été entendus**

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Andrescu, Nicolas A.	DI001
Association des médecins d'urgence du Québec	012M
Association des propriétaires d'autobus du Québec	006M
Association des restaurateurs du Québec	008M
Association du transport écolier du Québec	030M
CAA-Québec	024M
Champagne, Yvan	003MABC
Collège québécois des médecins de famille / Coalition québécoise sur la problématique du poids et Centre d'écologie urbaine de Montréal	023M
Conseil des chaînes de restaurants du Québec	004M
Conseil permanent de la jeunesse	011M
Desjardins, Diane	002M
Dionne, Jacques	035M - DI002
Éduc'Alcool	005M
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante	016M
Fédération étudiante collégiale du Québec	015M
Fédération motocycliste du Québec et Comité d'action politique motocycliste	018M
Fédération québécoise des sports cyclistes	022M
Fondation Pensez d'Abord	014M
Fraternité des constables du contrôle routier du Québec	021M
Importation Ecoboat	025M
Institut national de santé publique du Québec	027M
MADD Canada - Les mères contre l'alcool au volant	010M
Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec	020M
Table québécoise de la sécurité routière	007M

Vélo Québec

009M

Vivre en Ville

017M

## **ANNEXE III**

**Liste des mémoires des personnes  
et des organismes qui n'ont pas été entendus**

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec	033M
Association des établissements de réadaptation en déficience physique du Québec	031M
Bureau d'assurance du Canada	028M
Grandchamp, Pierre	001M
Groupement des assureurs automobiles	029M
Office des personnes handicapées du Québec	032M
Protecteur du citoyen	034M
SécuriJeunes Canada	013M
Société de vélo libre-service	026M
Ville de Montréal	019M

**ANNEXE IV**

**Liste des documents déposés**

## Liste des documents déposés

- Société de l'assurance automobile du Québec. *Tableau 3. Nombre de personnes ayant eu au moins une sanction à la suite d'une infraction au Code criminel reliée à l'alcool selon le nombre cumulatif de sanctions sur une période de 10 ans.* Non daté. 1 p. Déposé le 10 février 2010. CTE-017
- Auteur non identifié. [Taux d'alcoolémie des hommes et des femmes en fonction du temps, du poids et des consommations canadiennes standards. Données tirées de R. Solomon et E. Chamberlain, «Calculating BACs for Dumies : The Real-world Significance of Canada's 0.08% Criminal BAC Limit for Driving», *Canadian Criminal Law Review*, vol. 8, no 2, 2003, p. 224]. Non daté. 1 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-018
- Association des restaurateurs du Québec. [Finie la bouteille de vin à la Saint-Valentin. Extrait du mémoire déposé lors des consultations particulières sur le projet de loi no 42 - Loi modifiant le Code de la sécurité routière et le Règlement sur les points d'inaptitude]. Décembre 2007. 1 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-019
- Constant, Aymery et autres. « Failure to reduce drinking and driving in France : a 6-year prospective study in the GAZEL cohort ». *Addiction*, vol. 105, 2009, p. 57-61. Déposé le 11 février 2010. CTE-020
- Canadian Council of Motor Transport Administrators. *Strategy to Reduce Impaired Driving 2010. Monitoring Report : Progress in 2008.* [Extraits]. Juillet 2009. 21 f. Déposé le 11 février 2010. CTE-021
- Solomon, R. et E. Chamberlain. *A legislative summary of graduated licensing, short-term licence suspensions, alcohol interlocks, and vehicle impoundment and forfeiture across Canada.* 30 novembre 2009. 14 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-022
- Brault, M. et autres. *Le rôle de l'alcool et des autres drogues dans les accidents mortels de la route au Québec: Résultats finaux.* Août 2004. 9 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-023
- Laumon, Bernard et autres. « Cannabis intoxication and fatal road crashes in France : population based case-control study ». *British Medical Journal*. Non daté. 6 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-024

- Zador, Paul L. et autres. « Alcohol-Related Relative Risk of Driver Fatalities and Driver Involvement in Fatal Crashes in Relation to Driver Age and Gender: An Update Using 1996 Data ». *Journal of Studies on Alcohol*. Mai 2000. p. 387-395. Déposé le 11 février 2010. CTE-025
- Elvik, Rune et Truls Vaa (éd.). *The Handbook of road safety measures*. [Extraits]. 2004. p. 975-979. Déposé le 11 février 2010. CTE-026
- Austrian Road Safety Board. *Effects of lowering the legal BAC-limit in Austria*. 2000. 6 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-027
- Fell, James C. et Robert B. Voas. « The effectiveness of reducing illegal blood alcohol concentration (BAC) limits for driving : Evidence for lowering the limit to .05 BAC ». *Journal of Safety Research*, vol. 37, 2006. p. 233-243. Déposé le 11 février 2010. CTE-028
- Australian Transport Safety Bureau. *The Long-Term Effects Of Random Breath Testing In Four Australian States: A Time Series Analysis*. 16 novembre 2000. 7 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-029
- Norström, Thor et Hans Laurelle. *Effects of the lowering of the legal BAC-limit in Sweden*. Non daté. 8 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-030
- Federal Office of Road Safety, Australia. *Effects of a Reduced Alcohol Limit for Driving*. 1993. 12 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-031
- Smith, D. I. « Effect on Traffic Safety of Introducing a 0.05% Blood Alcohol Level in Queensland, Australia ». *Med. Sci. Law*, vol. 28, no 2, 1988. p. 165-170. Déposé le 11 février 2010. CTE-032
- Zaal, Dominic. *Traffic Law Enforcement : A Review of the Litterature*. Avril 1994. 5 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-033
- Homel, Ross. « Drink-driving law enforcement and the legal blood alcohol limit in New South Wales ». *Accident Analysis and Prevention*, vol. 26, no 2, 1994. p. 147-155. Déposé le 11 février 2010. CTE-034
- Moskowitz, H. et autres. *Driver Characteristics and Impairment at Various BACs*. Août 2000. 68 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-035



- Institut national de santé publique. *Réduction de la limite d'alcool permise dans le sang pour la conduite d'un véhicule automobile*. 2010. 74 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-036
- Société de l'assurance automobile du Québec. [Conducteurs décédés au Québec selon le taux d'alcoolémie. Extrait du Bilan Routier 2008]. 2008. 2 f. Déposé le 11 février 2010. CTE-037
- MADD Canada. [Priorité à la prévention de la récidive chronique. Communiqué de presse]. 10 février 2010. 2 p. Déposé le 11 février 2010. CTE-038
- Lemieux, Guy. *Un appui à la Fondation Pensez d'abord*. non daté. 2 f. Déposé le 16 février 2010. CTE-041